

32003R1804

L 265/1

EUROPOS SĄJUNGOS OFICIALUSIS LEIDINYS

2003 10 16

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1804/2003

2003 m. rugsėjo 22 d.

iš dalies pakeičiantis Reglamentą (EB) Nr. 2037/2000 dėl halono, eksportuojamo būtiniausioms reikmėms patenkinti, kontrolės, produktų ir įrenginių, turinčių chorofluoraglavandenilių, eksporto ir bromchlormetano kontrolės

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 175 straipsnio 1 dalį,

atsižvelgdami į Komisijos pasiūlymą ⁽¹⁾,

atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę ⁽²⁾,

pasikonsultavę su Regionų komitetu,

laikydami Sutarties 251 straipsnyje ⁽³⁾ nustatytos tvarkos,

kadangi:

- (1) taikant 2000 m. birželio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2037/2000 dėl ozono sluoksnį ardančių medžiagų ⁽⁴⁾, iškilo tam tikri klausimai, kuriuos reikia spęsti iš dalies pakeičiant tą reglamentą. Šie klausimai, susiję su veiksmingu ir saugiu minėto reglamento įgyvendinimu, buvo pagal tą reglamentą valstybių narių aptarti Vadybos komitete. Šiame reglamente pateikiami keturi Reglamento (EB) Nr. 2037/2000 daliniai pakeitimai.
- (2) Pagal Reglamento (EB) Nr. 2037/2000 4 straipsnio 4 dalies iv punktą Komisija yra įgaliota kasmet peržiūrėti būtiniausias halono reikmes, išvardytas minėto reglamento VII priede pateiktame sąraše. Tačiau reglamentas nenumato, kad, atliekant minėtus patikslinimus, bus nustatytas

terminas, iki kurio būtų galiausiai palaipsniui uždrausti šie būtiniausios reikmės, atsižvelgiant į techniniu ir ekonominiu požiūriu įgyvendinamų alternatyvų nustatymą ir taikymą. Pirmasis dalinis to reglamento pakeitimas numato galimybę, darant dalinius pakeitimus minėto reglamento VII priede, nustatyti terminą, iki kurio būtų sumažintas halono naudojimas būtiniausioms reikmėms, atsižvelgiant į galimybę taikyti ir naudoti techniniu ir ekonominiu požiūriu įgyvendinamas alternatyvas, priimtinas aplinkos ir sveikatos apsaugos požiūriu. Tai leistų daryti pažangą mažinant halono kiekį būtiniausioms reikmėms ir tuo būdu spartinti ozono sluoksnio atsinaujinimą.

- (3) Antrasis dalinis pakeitimas taikomas halono eksportui siekiant patenkinti būtiniausias reikmes, išvardytas Reglamento (EB) Nr. 2037/2000 VII priede pateiktame sąraše. Nuo 2004 m. sausio 1 d. tas reglamentas leis Europos bendrijoje palikti tik ugniai gesinti skirtą haloną, kuris naudojamas minėto reglamento VII priede pateiktame sąraše išvardytiems tikslams. Šie naudojimo atvejai laikomi „būtiniausiais“, kadangi šiuo metu nėra techniniu ir ekonominiu požiūriu įgyvendinamų jų alternatyvų. Visi halono turintys įrengimai, neišvardyti VII priede pateiktame sąraše, nėra laikomi būtiniausiais halono naudojimo atvejais. Visi būtiniausioms reikmėms neskirti halono turintys įrengimai turėtų būti uždrausti iki 2003 m. gruodžio 31 d. Uždraustą haloną turėtų būti leista laikyti būtiniausioms reikmėms patenkinti, eksportuoti iš būtiniausioms reikmėms skirtų patenkinti saugojimo vietų arba sunaikinti.
- (4) Pagal Reglamento (EB) Nr. 2037/2000 11 straipsnio 1 dalies d punktą leidžiama eksportuoti „halono turinčius produktus ir įrenginius, skirtus VII priede išvardytoms būtiniausioms reikmėms patenkinti“. Tas straipsnis turėtų būti iš dalies keičiamas, kad būtų leista eksportuoti nefasuotą haloną būtiniausioms reikmėms patenkinti iki 2009 m. gruodžio 31 d., jeigu tik jis yra gautas iš utilizuoto, recirkuluoto ir regeneruoto halono, kuris eksportuojamas iš kompetentingos institucijos leistų eksploatuoti arba eksploatuojamų saugojimo patalpų. Turėtų būti reikalaujama peržiūrėti nefasuoto halono eksportą, siekiant, prireikus, jį uždrausti iki 2009 m. gruodžio 31 d. Halono, skirto būtiniausioms reikmėms patenkinti, eksportas turėtų būti uždraustas po 2003 m. gruodžio 31 d., jeigu halonas nėra eksploatuojamas iš saugojimo patalpų, kurias kompetentinga institucija leido eksploatuoti arba eksploatuoja halonui, skirtam būtiniausioms reikmėms patenkinti, saugoti.

⁽¹⁾ OL C 45 E, 2003 2 25, p. 297.

⁽²⁾ OL C 95, 2003 4 23, p. 27.

⁽³⁾ 2003 m. birželio 5 d. pateikta Europos Parlamento nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje) ir 2003 m. birželio 26 d. Tarybos sprendimas.

⁽⁴⁾ OL L 244, 2000 9 29, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos sprendimu 2003/160/EB (OL L 65, 2003 3 8, p. 29).

- (5) Komisija turėtų būti atsakinga už leidimo išdavimą eksportuoti haloną, eksportuojamą produktuose ir įrenginiuose, skirtuose būtiniausioms reikmėms patenkinti. Komisija turėtų leisti tik šį eksportą, jeigu konkrečios valstybės narės kompetentinga institucija yra patvirtinusi, kad toks eksportas yra skirtas vienai arba daugiau konkrečių būtiniausių reikmių, išvardytų Reglamento (EB) Nr. 2037/2000 VII priede, patenkinti. Be to, eksportuotojas metų pabaigoje turėtų pateikti ataskaitą apie faktinį eksportą.
- (6) Valstybės narės turėtų kasmet pateikti ataskaitas dėl halono turinčių kontroliuojamų utilizuotų, recirkuliuotų, regeneruotų arba sunaikintų medžiagų. Šiuo metu pagal Reglamentą (EB) Nr. 2037/2000 privaloma pateikti ataskaitas iki 2001 m. gruodžio 31 d., o ne atsiskaityti kasmet, kadangi metinės ataskaitos bus svarbios nustatant pasiektą pažangą ateityje, visų pirma, sunaikinant perteklinį haloną, skirtą būtiniausioms reikmėms patenkinti.
- (7) Trečiasis dalinis pakeitimas taikomas kontroliuojamų medžiagų arba jų turinčių produktų eksportui. Kontroliuojamų medžiagų arba jų turinčių produktų eksportas turėtų būti uždraustas. Šis draudimas paskatins pagal Reglamento (EB) Nr. 2037/2000 16 straipsnio reikalavimus utilizuoti ir sunaikinti tokias kontroliuojamas medžiagas. Pagrindinis dėmesys skiriamas tam, kad būtų sustabdytas didėjantis naudotų šaldymo ir oro kondicionavimo įrenginių, visų pirma, buitinių šaldytuvų, šaldiklių ir statybinių izoliacinių putų, kurių sudėtyje yra CFCs (chlorofluorangliavandenių), eksportas į besivystančias šalis. Jeigu besivystančiose šalyse nėra sunaikinimo įrenginių, CFCs galiausiai nutekės į orą ir pakenks ozono sluoksniui. Be to, besivystančios šalys dabar pradeda palaipsniui naikinti CFCs ir daugelis jų nurodė, kad jos nepageidauja būti naudotų, CFCs turinčių produktų ir įrenginių gavėjais.
- (8) Reglamento (EB) Nr. 2037/2000 reikalavimai taikomi ne vien šaldymo ir oro kondicionavimo įrenginiams, bet taip pat produktams ir įrenginiams, turintiems su CFCs pagamintų sandarinimo putų arba vientisų dangų putplasčių. Tai galėtų reikšti, pavyzdžiui, kad eksploatuoti lėktuvai ir transporto priemonės, kuriuose yra standžiųjų sandarinimo putų arba CFCs išpūstų vientisų dangų putplasčių, negalėtų būti eksportuojamos iš Europos Bendrijos. Kadangi tuo reglamentu buvo siekiama uždrausti eksportuoti naudotus šaldymo ir oro kondicionavimo įrenginius, turinčius CFCs, bet ne kitus produktus, kurių sudėtyje yra CFCs išpūstų putų, tikslinga iš dalies pakeisti tą reglamentą, kad būtų uždrausti nereglamentuoti CFCs turintys produktai.
- (9) Ketvirtasis dalinis pakeitimas yra skirtas nuostatoms, reglamentuojančioms Reglamento (EB) Nr. 2037/2000 II priedo 22 straipsnyje aprašytas naujas medžiagas. Tas reglamentas nenumato II priede nurodytai naujai medžiagai, bromchlormetanui, tokio paties kontrolės lygio, koks yra taikomas kitoms kontroliuojamoms medžiagoms, ir dėl to Europos bendrija nevisiškai laikosi visų savo įsipareigojimų, prisiimtų pagal Monrealio protokolą. Siekiant

atitaisyti šią padėtį, būtina, kad nuostatos, taikomos kontroliuojamoms medžiagoms, būtų taip pat taikomos bromchlormetanui.

- (10) Daliniai Reglamento (EB) Nr. 2037/2000 pakeitimai visiškai atitinka jo aplinkosaugos tikslus, į kuriuos, kai įmanoma, įtraukta papildoma ozono sluoksnio apsauga, ozoną ardančių medžiagų (ODS) gamybos pasauliniu mastu mažinimas, saugių ODS požiūriu praktinių veiksmų skatinimas transporto srityje, viso eksporto privalomos kontrolės užtikrinimas ir, prireikus, teisinis išaiškinimas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 2037/2000 iš dalies keičiamas taip:

1. 1 straipsnio pirmoji pastraipa pakeičiama taip:

„Šis reglamentas taikomas chlorfluorangliavandenių, kitų visiškai halogenintų chlorfluorangliavandenių, halonų, tetrachlormetano, 1,1,1-trichloretano, metilbromido, hidrobromfluorangliavandenių, hidrochlorfluorangliavandenių ir bromchlormetano gamybai, importui, eksportui, pateikimui į rinką, naudojimui, utilizavimui, recirkuliacijai, regeneracijai ir sunaikinimui, taip pat informacijos apie šias medžiagas pateikimui ir tokių medžiagų turinčių produktų bei įrenginių importui, eksportui, pateikimui į rinką ir naudojimui.“;

2. 2 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

- (a) ketvirtoji įtrauka pakeičiama taip:

„— „kontroliuojamos medžiagos“ – tai pavieniai arba mišiniuose esantys gryni, utilizuoti, recirkuliuoti ar regeneruoti chlorfluorangliavandeniai, kiti visiškai halogeninti chlorfluorangliavandeniai, halonai, tetrachlormetanas, 1,1,1-trichloretanas, metilbromidas, hidrobromfluorangliavandeniai ir hidrochlorfluorangliavandeniai ir bromchlormetanas. Šis apibrėžimas netaikomas kontroliuojamai medžiagai, kurios yra pagamintame produkte, išskyrus konteinerį, naudojamą minėtai medžiagai gabenti ar laikyti, arba nedideliems kontroliuojamos medžiagos kiekiams, netyčia ar atsitiktinai susidariusiems gamybos proceso metu arba nesureagavus žaliavoms, arba naudojant tokią medžiagą kaip technologijos agentą, esantį cheminėse medžiagose kaip priemaišos, arba kuri išsiskiria produkto gamybos ar jo tvarkymo metu.“;

- (b) po vienuoliktosios įtrauktos įterpiama ši įtrauka:

„— bromchlormetanas „– tai I priedo IX grupėje nurodyta kontroliuojama medžiaga““;

3. 3 straipsnio 1 dalis papildoma šiuo punktu:

„(g) bromchlormetanas“;

4. 4 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

(a) 1 dalis papildoma šiuo punktu:

„(g) bromchlormetanas“;

(b) 4 dalies iv papunktis pakeičiamas taip:

„(iv) Šio straipsnio 1 dalies c punktas netaikomas iki 2002 m. gruodžio 31 d. utilizuotų, recirkuliuotų ir regeneruotų halonų pateikimui į rinką ir jų naudojimui esamose priešgaisrinėse sistemose arba halonų pateikimui į rinką ir naudojimui siekiant patenkinti būtiniausias reikmes, kaip nustatyta VII priede. Kasmet valstybių narių kompetentingos institucijos praneša Komisijai apie būtiniausių reikmės patenkinti naudotą halonų kiekį, priemones, kurių buvo imtasi jų emisijoms sumažinti, tokių emisijų įvertintus duomenis bei naujausius darbus, padarytus identifikuojant ir naudojant atitinkamas alternatyvas. Kasmet Komisija patikslina VII priede išvardytas būtiniausias reikmes ir, jei reikia, 18 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka daro pakeitimus bei, jei tikslinga, nustato jų uždraudimo terminus, atsižvelgdama į galimybę taikyti ir naudoti techniniu ir ekonominiu požiūriu įgyvendinamas alternatyvas, priimtinas aplinkos ir sveikatos apsaugos požiūriu.“;

(c) 6 dalis pakeičiama taip:

„6. Draudžiama importuoti ir pateikti į rinką produktus ir įrenginius, kuriuose yra chlorfluorangliavandenilių, kitų halogenintų chlorfluorangliavandenilių, halonų, tetrachlormetano, 1,1,1-trichloretano, hidrobromfluorangliavandenilių ir bromchlormetano, išskyrus produktus ir įrenginius, kuriuose pagal 3 straipsnio 1 dalies antrąją pastraipą buvo leista naudoti tam tikrą kontroliuojamą medžiagą arba jei šios medžiagos naudojimo sritis yra nurodyta VII priede. Jei įrodoma, kad produktai ir įrenginiai buvo pagaminti iki šio reglamento įsigaliojimo dienos, šis draudimas jiems netaikomas.“;

5. 6 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Išleisti kontroliuojamas medžiagas į laisvą apyvartą Bendrijoje arba laikinai įvežti jas perdirbimui leidžiama tik pateikus importo licenciją. Tokias licencijas išduoda Komisija, patikrinusi, kaip laikomasi 6, 7, 8 ir 13 straipsnių. Komisija kiekvienos licencijos kopiją perduoda tos valstybės narės, į kurią konkrečios medžiagos bus importuojamos, kompetentingai institucijai. Kiekviena valstybė narė šiam tikslui paskiria kompetentingą instituciją. I priedo I, II, III, IV, V ir IX grupėse išvardytos kontroliuojamos medžiagos neimportuojamos laikinam įvežimui perdirbti.“;

6. 11 straipsnio 1 dalis iš dalies keičiama taip:

(a) pirmosios pastraipos įžanginė dalis pakeičiama taip:

„1. Iš Bendrijos draudžiama eksportuoti chlorfluorangliavandenilius, kitus halogenintus chlorfluorangliavandenilius, halonus, tetrachlormetaną, 1,1,1-trichloretaną, hidrobromfluorangliavandenilius ir bromchlormetaną arba produktus ir įrenginius, išskyrus asmeninio naudojimosi daiktus, kuriuose yra minėtų medžiagų arba kurių nuolatinis veikimas priklauso nuo tų medžiagų tiekimo. Šis draudimas netaikomas eksportuojant.“;

(b) d punktas pakeičiamas taip:

„(d) utilizuotą, recirkuliuotą ir regeneruotą haloną, laikomą būtiniausioms reikmėms patalpose, kurias leido eksploatuoti arba eksploatuoja kompetentinga institucija, skirtą VII priede išvardytoms būtiniausioms reikmėms patenkinti iki 2009 m. gruodžio 31 d., bei halono turinčius produktus ir įrenginius, skirtus VII priede būtiniausioms reikmėms patenkinti. Iki 2005 m. sausio 1 d. Komisija išsipareigoja peržiūrėti tokio utilizuoto, recirkuliuoto ir regeneruoto halono, skirto būtiniausioms reikmėms patenkinti, eksportą ir, prireikus, 18 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka priima sprendimą uždrausti tokį eksportą iki 2009 m. gruodžio 31 d.“;

(c) papildoma šiuo punktu:

„(g) naudotus produktus ir įrengimus, turinčius su chlorfluorangliavandeniliais pagamintų standžiųjų izoliacinių putų arba vientisų dangų putplasčių. Ši išimtis netaikoma:

— šaldymo ir oro kondicionavimo įrenginiams bei produktams;

— šaldymo ir oro kondicionavimo įrenginiams bei produktams, kuriuose esantys chlorfluorangliavandeniliai naudojami kaip šaltnešiai, arba kurių nepertraukiamas veikimas priklauso nuo chlorfluorangliavandenilių, naudojamų kaip šaltnešiai kituose įrengimuose ir produktuose, tiekimo;

— statybinėms izoliacinėms putoms ir produktams.“;

7. 11 straipsnis papildomas šia dalimi:

„4. Nuo 2003 m. gruodžio 31 d. draudžiama iš Bendrijos eksportuoti haloną, skirtą būtiniausioms reikmėms patenkinti, ne iš saugojimo patalpų, kurias leido eksploatuoti ar eksploatuoja kompetentinga institucija halonui, skirtam būtiniausioms reikmėms patenkinti, laikyti.“;

8. 12 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Eksportuoti kontroliuojamas medžiagas iš Bendrijos leidžiama tik turint leidimą. Tokį eksporto leidimą Komisija įmonėms išduoda laikotarpiui nuo 2001 m. sausio 1 d. iki gruodžio 31 d. ir kiekvienam paskesniai 12 mėnesių laikotarpiui prieš tai patikrinusi, kaip laikomasi 11 straipsnio. Leidimą eksportuoti haloną, kaip kontroliuojamą medžiagą, reglamentuojančios nuostatos pateiktos 4 dalyje. Komisija perduoda kiekvieno eksporto leidimo kopiją atitinkamos valstybės narės kompetentingai institucijai.“;

9. 12 straipsnis papildomas šia dalimi:

„4. Eksportuoti haloną bei halono turinčius produktus ir įrengimus, skirtus VII priede išvardytoms būtiniausioms reikmėms patenkinti leidžiama tik turint leidimą, išduotą laikotarpiui nuo 2004 m. sausio 1 d. iki gruodžio 31 d. ir kiekvienam paskesniai 12 mėnesių laikotarpiui. Tokį eksporto leidimą Komisija eksportuotojui išduoda, prieš tai konkrečios valstybės narės kompetentingai institucijai patikrinus, kaip laikomasi 11 straipsnio 1 dalies d punkto. Prašyme išduoti eksporto leidimą nurodoma:

- eksportuotojo pavadinimas (vardas, pavardė) ir adresas,
- kontroliuojamos(-ų) medžiagos(-ų), kuri(-ios) bus eksportuojama(-os), komercinis aprašymas,
- produktų ir įrenginių galutinės paskirties šalis/šalys,
- deklaracija, kad halonas bus eksportuojamas VII priede išvardytoms būtiniausioms reikmėms patenkinti,
- bet kuri papildoma, kompetentingos institucijos manymu reikalinga informacija.“;

10. 16 straipsnio 6 dalis pakeičiama taip:

„6. Iki 2001 m. gruodžio 31 d. ir per kiekvieną paskesnę 12 mėnesių laikotarpį valstybės narės praneša Komisijai apie sistemas, sukurtas panaudotų kontroliuojamų medžiagų utilizavimui skatinti, įskaitant turimus pajėgumus ir utilizuotų, recirkuliuotų, regeneruotų ar sunaikintų panaudotų kontroliuojamų medžiagų kiekius.“;

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2003 m. rugsėjo 22 d.

Europos Parlamento vardu

Pirmininkas

P. COX

11. 19 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

(a) papildomas šia dalimi:

„(4a) Kasmet, iki kovo 31 d., eksportuotojas informuoja Komisiją, nusiųsdamas konkrečios valstybės narės kompetentingai institucijai duomenų kopiją, kiekvieno pareiškėjo informaciją, pateiktą pagal 12 straipsnio 4 dalies reikalavimus, apie praėjusių metų laikotarpį nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.“;

(b) 6 dalis pakeičiama taip:

„6. Laikydamosi 18 straipsnio 2 dalyje nustatytos tvarkos, Komisija gali keisti šio straipsnio 1–4 dalyse nustatytus ataskaitų pateikimo reikalavimus, kad būtų įvykdyti Protokole numatyti įpareigojimai arba palengvintas praktinis tų reikalavimų taikymas.“;

12. I priedas po VIII grupės papildomas šiais žodžiais:

Stulpelyje su pavadinimu „Grupė“ įrašomi žodžiai „IX grupė“, stulpelyje su pavadinimu „Medžiaga“ įrašomi žodžiai „Ch₂RbCl (halono 1011 bromchlormetanas)“ ir stulpelyje su pavadinimu „Ozoną ardantis potencialas“ įrašomas skaičius „0,12“;

13. II priedas išbraukiamas.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.

Tarybos vardu

Pirmininkas

R. BUTTIGLIONE